

Franckesche Stiftungen zu Halle

Miscellanea Anglicana

Beuthner, Arnold Christian

Jena, 1713

VD18 11429089

Englisch=Deutsches Wörter=Büchlein

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:obv:ha33-1-229283

Englisch-Deutsches Wörter-Büchlein.

A.



AN, ein. The ships are a building, die
Schiffe werden gebauet.

A'bhey, eine Abtey.

able, tüchtig.

abóve, oben / über.

about, herum / ohngefehr / um.

abridgement, ein Auszug.

abroad, draussen.

To accomplish, etwas vollenden.

Accomplished, erfüllet.

Accómp G. Account.

Accórding to, nach / gegen.

Accórdingly, nach Proportion / demnach.

Accóunt Nachricht / Rechnung / Absicht.

To accóunt, etwas berechnen / achten.

Accústomed, gewöhnlich.

To acknówledge, erkennen.

To acquáint, einem Nachricht geben.

Aquáintance, die Bekantschaft.

Acquáinted, bekant. I am acquainted with it, die
Sache ist mir bewußt.

Advénture, das Wagen.

To advénture, etwas wagen.

Advénturer, der etwas waget.

Ad-

Advice, ein Rath.

To afford, darreichen / geben.

Afore-said, vorerwehnt.

A'fter, nach.

Afterward, nachgehends.

Again, wiederum.

Against, wieder / gegen. Over against, gegen
über.

Age, das Alter; das Seculum.

Agò, seit; Two years ago, vor zwey Jahre.

To agrée, übereinkommen / sich über etwas
vergleichen.

To agrée together, übereinkommen.

Agréeable, anmuthig.

Agrèement, die Uebereinstimmung.

To àim, zielen.

Alderman, ein Rathsherr.

Ale, süß oder ungehopft Bier.

Alike, einander gleich.

All over, ganz durch. Not a all, gar nicht.

To allây, vermindern.

Almòst, schier.

Alms, Almosen.

Alòne, allein.

Alóng, längsthin.

Alréady, schon.

Also, auch.

To àlter, etwas verändern.

Althòugh, obwohl.

Altogéther, ganz und gar.

Always, allezeit.

Ta amàze, einen erschrecken.
 To aménd, et was verbessern.
 Amídst, mitten unter.
 Amíß, verkehrt.
 Amóng, Amóngst, unter.
 Ancèstors, die Vorfahren.
 A'ncient, alt
 A'nciently, vor Alters.
 Anèw, aufs neue.
 A'ngel, zehen Englische Schillinge.
 Anóther, ein ander. It yields one year with
 another, es trägt alle Jahr.
 A'nswer, eine Antwort.
 To ánswer, antworten.
 A'ny, jemand. Any thing, etwas.
 A'pe, eine Affe.
 To appèar, sich sehen lassen.
 Appèarance, der Schein.
 To appòint, etwas verordnen.
 Appòinted, bestimmt.
 Appròach, eine Hinzunahung.
 To appròach, nahen.
 To appròve, etwas billichen.
 A'rch, ein Bogen.
 Aright, recht.
 To aríse, aufsteigen; herkommen.
 Arísen, aufgestanden / entstanden.
 Aròse, stund auf / entstand; ist das Imperf.
 von to aríse.
 To arrive, anlangen; kommen.
 A'rsenal, ein Zeugniß.

A's,

A's, als / daß / so / welche. As for, anlangend.

As to, was anbetrifft.

Aside, weg.

A'sk, etwas fragen / begehren / bitten.

A'fs, ein Esel.

To assure, einen versichern. Assure your self,
that, seyd versichert / daß.

Assuredly, gewißlich.

Aswell as, so wohl als.

A't, zu / an / bey / über / nach / in. At present, jezo.

To attain, gelangen zu / erlernen.

To attain, einen eines Lasters überweisen.

To attempt, etwas unterfangen.

A'varage, eine contribution zu einem Schiff-
bruche.

To avoid, etwas meiden.

Avoir-du-pois, ein Gewicht von 16. Unzen
das Pfund.

Authorized, ein Bevollmächtigter.

Awäre, sehet euch vor.

I was not aware of it, ich wuste nichts davon.

Awây, hinweg.

A'y, ja. Obl. Man gebraucht diß Wort nur
gegen seine Bekanten; sonst gegen an-
dere / die man respectiren muß / gebraucht
man yes.

Bäck, Adv. zurück.

Bäckward, hinterwärts.

Bád, untauglich / böse.

Balcóny, ein Ercker an einem Fenster.

Bále, ein Kauffmanns Ball.

Bá-

Bânishment, die Bannisirung.
 Bânck, ein Ufer eines Flusses.
 Bâre, bloß.
 Bârely, bloß und allein.
 To bârk, bellen.
 Bârley, die Gerste.
 Bârrel, ein Wein- oder Bierfaß.
 Bâse, garstig.
 Bâshfulness, Scham.
 To bâte, etwas abbrechen.
 Bèam, ein Strahl.
 To bèar, etwas tragen / ertragen. To bear the
 same price, eben soviel gelten.
 Bèard, ein Bart.
 Bèarer, ein Überbringer.
 To bèat, schlagen.
 Beaùtiful, schön.
 Beaùty, die Schönheit.
 Becâuse, weil.
 To becôme, werden.
 Beèf, Rindfleisch.
 Beföre-hand, vorher.
 Bèggar, ein Bettler.
 Bègining, der Anfang.
 Behâlf, wegen.
 To behéad, einen enthaupten.
 Behind, hinter.
 It behòveth, es gebühret sich.
 Bèing, das wahre Wesen und Leben.
 To beliee, etwas glauben.
 Bèlly, der Bauch.

Be-

- Beldw, drunten / unter.
 Bénch, eine Banc.
 Bént, gebogen.
 Bérny, eine Birn.
 To besèech, einen ersuchen.
 Besides, ferner / auffser / sonst.
 To betàke ones self, sich begeben.
 Betimes, bey zeiten.
 Betweèn, betwixt, zwischen.
 Beyònd, jenseit / über. To go beyond, einen
 übertreffen.
 Big, groß.
 Bill, ein kleiner Brieff.
 A bill of loading, eine Handschrift / worin der
 Schiffer erkennet / daß er diese oder jene
 Waaren in sein Schiff empfangen.
 Binding, verbindend.
 Bird, ein Vogel.
 Birth, die Geburt.
 Birth-day, der Geburts-Tag.
 To bite, beißen.
 To blàme, einen tadeln.
 To blèat, blöcken wie ein Schaf.
 To blèss, etwas seegnen.
 Blèw, (bließ) ist das Imperf. von to blow.
 To blòw, blasen / schnauben. To blow up, et-
 was in die Luft sprengen. To blow out, aus-
 leschen.
 Blúr, ein Flecken.
 Boàst, die Pralerey.
 To boàst, etwas rühmen.

Bódy, ein Körper/ Leib. Every body, jedermann.

No bódy, niemand. Some body, jemand.

If you seem to some men, to be some body,
wenn es scheint / daß euch etliche Personen
astimiren.

To boil, kochen. To boil avway, einkochen.

Bólt, ein Pfeil.

Bónd, eine Verschreibung.

Bóok, ein Buch. Book-keeping, das Buch-
halten.

Börn, gebohren.

Bórough, ein Flecken.

Bóth, beydes.

Bóttom, der Boden/ Grund.

Bound A. verbunden. We are bound for Rotter-
dam, wir fahren nach Rotterdam.

Bound S. eine Gránze. To speak vvithin bounds,
reden / wie es sich gebühret. To drink vvith-
in bounds, mäßig trincken.

Bràin, das Gehirn.

Brándy, der Brandtwein.

Brás, Erß.

Bràvery, die Pracht.

To brày, schreyen wie ein Esel.

Bràzen, aus Erß gemachet.

Bréad, das Brodt.

Bréadth, die Breite.

To bréak, etwas zerbrechen. To break off, ab-
bringen.

Bréakfast, das Frühstück.

Bréast, die Brust.

Bréd,

- Bréd, gezeuget.
 To brèed, etwas zeugen.
 Brick, ein Ziegelstein.
 Bribe, ein Geschenk um jemand zu bestechen.
 Bridge, eine Brücke.
 Brisk, hurtig.
 Briskly, weidlich.
 Broad, breit. A broad-piece, ein breit Stück
 Englis. Gold, Münze/ genant ein Jacobus.
 I Broke, ist das Imperf. von to break, brechen.
 Brought, gebracht/ ist das Imperf. von to bring.
 The children are so vvell brought up to it.
 Die Kinder sind dazu so sehr gewehnet.
 To brúise, etwas zerstossen / zerreiben / zermalmen.
 To build, bauen.
 Building, ein Gebäu.
 Buílt, aufgebauet.
 To búrn, brennen. To burn dovvn, abbrennen.
 Búrnt, verbrandt.
 To búry, begraben.
 Búshel, ein Scheffel.
 Búsfiness, die Sache / die Verrichtung.
 Bút, aber / nur / daß nicht / als. But that, daß nicht / wo nicht.
 Bútt, ein langes Faß / ein Weinsfaß.
 By, bey / durch / zu / von / nach. By reason of, von wegen. By it self, vor sich selbst.
 By-lavv, ein Gesetz oder Ordnung einer Gemeinde.

To

To **C**all, einen beruffen / ruffen / etwas nennen.

I CANNOT, ich kan nicht.

Cár, ein Karren.

Càre, die Sorgfalt.

Càreful, sorgfältig.

Càrefully, vorsichtig.

Càrpenter, ein Zimmermann.

Càrriage, eine Fuhr.

To càrry, einen fñhren / leiten

Let not that sight carry you, laffet euch durch den Anblick nicht verleiten.

To càrry avway, wegreißen.

Càrt, ein Karren.

To càst, etwas werffen.

To cast aside, gar ausschlagen.

To cast forth, einen Dunst von sich geben.

To cast off, verwerffen.

Cát, eine Kaze.

To Càtch, etwas fangen. To catch cold, sich erkälten.

Cáttel, das Vieh.

Céllarage, Keller.

Chàldron, ein Engl. Maaf / die Steinkohlen zu messen / so 36. Scheffel hält.

To chànce, wiederfahren.

Chànge, die Beurse / die Veränderung.

To chànge, tauschen.

Chàngeableness, die Unbeständigkeit.

Chápman, ein Kundmann.

Cháppel, eine Capelle.

Chàrgé,

- Chàrge, die Unkosten.
 To chàrge, anbefehlen.
 Chàrgeable, kostbahr.
 Chàst, feusch.
 Chèap, wohlfeil.
 To chèar, einen erfreuen.
 Cheèse, der Käse.
 Chief, die vornehmste.
 Chieffy, vornehmlich.
 Child, ein Kind.
 Chip, Spahn von Holz.
 Chóice, die Wahl.
 Chûrch, die Kirche.
 To chûse, einen erwählen.
 Cider, der Apfelwein.
 Citizen, ein Bürger.
 City, eine Stadt.
 Clád, gekleidet.
 Clàim, ein Anspruch.
 To clàvy, etwas fragen.
 Clèan, rein.
 Clèanly, sauber.
 Clèar, ein sogenanntes Englisches Gewicht.
 Clèar, hell.
 To clèar, reinigen/ erläutern.
 To clear accounts, alle seine Schulden bezahlen.
 Clèarly, deutlich.
 Clòak, ein Mantel.
 To clòath, bekleiden.
 To clóg, etwas überladen.
 Clóse, nahe an einander.

G

Clóset,

Clóset, ein Cabinet.
 Clóth, Tuch.
 Clóthes, Kleider.
 Clóthing, Kleidung.
 Cloud, eine Wolcke.
 Cloudy, dunkel.
 Club, eine Zusammenkunft guter Freunde.
 Còach, eine Kutsche.
 Còach-box, der Sitz des Kutschers.
 Còin, das Geld.
 To còin, münzen.
 Còld, die Kälte.
 Còld, kalt.
 Còmb, ein Kamm.
 To còme, kommen. I'll tell you more, than thae
 come to, Ich will euch wohl mehr als dieses
 sagen. For the life to come, für das künftige
 Leben.
 Còmeliness, die Zierlichkeit/ annehmliche Art.
 Còmfort, die Bequemlichkeit/ der Trost.
 Commòdity, die Waare.
 Comparìson, eine Vergleichung.
 To, còmpass, etwas zu wege bringen.
 Còmplacance, Vergnügung.
 Complàinant, ein Kläger.
 Compliànce, die Gefälligkeit.
 To conceit, sich etwas einbilden.
 To conceive, dafür halten.
 Concèrn, ein Geschäft.
 To confine, etwas einschränken.
 Contrivance, eine Erfindung.

To

- To contrive, etwas erfinden.
 To convey, überbringen.
 To còol, kalt machen.
 Còpper, das Kupfer.
 Còrner, ein Winkel.
 Còrnook, ein Saack.
 To còver, etwas bedecken.
 To còvet, etwas begehren.
 Còvetous, gelüsig.
 Còuld (das Imperf. von can.) Fonte.
 To còunsel, einem etwas rathen.
 To còunt, etwas rechnen/ achten.
 To còuntervail, etwas gut machen.
 Còuntry, ein Land.
 Còuntty, eine Provinz oder Grafschaft in
 Engelland.
 Còurse, dick/ grob.
 Còurt, eines Fürstens Hof oder Pallast.
 Còurtier, ein Hoffmann.
 Covv', eine Kuh.
 Cow'ardly, verzagt.
 To cràck, krachen/ zerbrechen/ zernichten.
 Cràfty, verschlagen.
 Cròs, ein Kreuz.
 To cròs, hinüber fahren/ querüber gehen.
 Crow'd, ein Gedränge.
 To cry', schreyen.
 To cry down, übel ausschreyen.
 Cùrrans, Corinthen.
 Cùstom, der Zoll für die Waaren/ die Ge-
 wohnheit.

To cut, etwas schneiden. To cut the candle,
das Licht schneuzen.

Daily, täglich.

Dámage, der Schade.

Dànger, die Gefahr.

Dàngerous, gefährlich.

Dárk, finster/ dunkel.

Dárkness, die Finsterniß.

Dárt, ein Pfeil.

Dárting, das Schießen.

Dày, ein Tag. Unto this very day, bis auf die-
sen Tag. To day, heute.

Déad, tod. The dead time of the year, die schlim-
meste Zeit des Jahrs.

Déal, ein Theil. A great deal, sehr viel.

To déal, handeln.

Dèar, A. lieb.

Dèar S. werther Freund.

Dèar, Adv. theuer.

Déath, der Todt.

Decéitful, betrieglich.

To decéive, einen betriegen.

To decry, übel ausrufen.

Dèed, eine That.

Dèep, tief.

Dèer, ein Hirsch.

To deface, häßlich machen.

To defér, etwas aufschieben.

To defile, etwas bestrecken.

To destrày, einen frey halten.

Degrée, ein Grad.

De-

Delày, ein Aufschub.
 To delight, einen erlustigen.
 To deliver, etwas überliefern.
 To demand, etwas fodern.
 To deny, in Abrede seyn/etwas laugnen.
 Départing, départure, der Abschied.
 To deport ones self, sich aufführen.
 Depòrtment, die Aufführung.
 To desérve, etwas verdienen.
 Design, das Vorhaben.
 To design, vorhabens seyn.
 Desire, das Verlangen.
 To desire, etwas verlangen.
 Dévil, der Teufel.
 To devise, etwas erfinden.
 To devour, etwas verschlingen.
 Dew', der Thau.
 To direct, etwas einrichten.
 Dirt, der Koth.
 Disadvántage, der Schade.
 Disappròve, etwas mißbillichen.
 Disáster, ein Unglück.
 To disbúse, Geld vorschießen.
 To discóver, etwas offenbahren.
 Discóvery, die Offenbahrung.
 Disèase, die Kranckheit.
 To disgráce, in Schande bringen.
 Dish, ein Gericht/ ein Schälgen.
 Dismal, schrecklich.
 Distrúst, das Mißtrauen.
 To distrust, einem nicht trauen.

Ditch, ein Graben.

To divert, einen belustigen.

To do, etwas thun.

Döer, ein Thäter.

Dóg, ein Hund.

Döing, eine That.

Döne, gethan.

Dóuble, doppelt.

Dóubly, auf zweyerley Weise.

Dóubt, ein Zweifel.

Dóubtless, ohne Zweifel.

Dow'n, niederwärts.

Dráff, Spühlicht für die Säu.

Dram, ein Quentlein.

To dráw, etwas ziehen.

Dráwer, derjenige/so den Wechsel-Brief/ an
einem zu bezahlen / sendet.

To dréad, sich für etwas fürchten.

Dréadful, erschrecklich.

To dréss, schmücken. To dréss victuals, Spei-
sen zurichten.

Drèw, ist das Imperf. von to dráw.

Drier, ein trockenes Arzeney-Mittel.

To drive, etwas treiben.

Dröve, eine Heerde Vieh.

To drow'n, ersäufen.

Drow'liness, die Trägheit.

Drüg, die Waare eines Materialistens.

Dry, dürr.

To dry, austrocknen/ dürr machen.

To dry up, vertrocknen.

Düe

Düe, geziemend/ verfallen/ gefällig.
 Düly, geziemender Weise.
 Düngeon, ein Kercker.
 Dütch, Holländisch.
 Düty, die Pflicht.
 Dwëll, wohnen.
 Dy', sterben.
Each, ein jeder, Each other, einer den andern.
 E'agerly, eiferig.
 E'ar, das Ohr/ eine Lehre.
 E'arth, die Erde.
 Earth-quake, ein Erdbeben.
 E'arthen, von Thon gemacht.
 To E'ase, befreyen.
 E'asily, leichtlich.
 E'ast, der Ost.
 E'astward, gegen Morgen.
 E'asy, leicht.
 To eat, etwas essen/ fressen.
 E'aten, gegessen.
 E'ater, ein Schlucker.
 E'dged, spitzig.
 E'ight, acht.
 E'ighth, das achte.
 E'ighty, achtzig.
 E'i'ther, eines von beyden.
 E'ither, Conj. entweder.
 E'leventh, das eilfte.
 E'lse, sonst.
 E'lfewhere, anderwo.
 Emplöy, zu einer Sache gebrauchen.
 Empty,

E'mpty, leer.
 To enàmour, verliebt machen.
 Enàmoured, verliebt.
 Encreàse, zunehmen / vergrößern.
 Endéavours, Bemühung.
 Endéavours, sich bemühen.
 E'nemy, ein Feind.
 E'ngine, eine Wasserpumpe / das Feuer zu
 löschen.
 To enjoy, genießen. To enjoy himself, sich lu-
 stig machen.
 Enough, genug.
 To enquire, sich erkundigen.
 To ensnare, einen verstricken.
 To entertain, tractiren / unterhalten.
 Enterrainment, Bewirthung.
 E'nvyy, der Neid.
 To énvyy, etwas beneiden.
 To escape, entziehen.
 To establiish, etwas befestigen.
 Estàte, Habe.
 E'ven, auch / eben.
 E'vening, die Abendzeit.
 E'ver, jemahls. Ever since, immer seit der Zeit.
 E'very, jedweder. Every one, ein jedweder.
 E'very vvhere, allenthalben.
 To évidence, etwas erweisen.
 E'vil, A. übel / böse.
 E'vil, S. der Kropf an dem Halse / die Erbsahl.
 Exchànges, die Beurse.
 To exchànges, verwechseln.
 Ey'e,

- Ey'e, das Auge.
Face, das Angesicht.
 To face, gegen etwas überstehen.
 To fade, die Kräfte verlieren.
 Fain, gern.
 Fair, A. schön.
 Fair, S. ein Jahrmarkt.
 Faith, die Treue/ der Glaube.
 Faithful, getreu.
 To fall out, uneinig werden.
 Fancy, die Einbildungs-Kraft.
 To fancy, dafür halten.
 Far, fern/ weit. As far as, so viel/ biß. As far as
 your words shall serve, wosern ihr mit
 Worten trösten könnet.
 Farthing, ein Stück Kupfergeld/ so der vierte
 Theil eines Englischen Schillings am
 Werthe ist.
 Fashion, die Weise/ die Mode.
 Fasting, das Fasten.
 Fathom, ein Maasß. Fuß lang.
 To fathom, erforschen.
 Fear, die Furcht.
 To fear, etwas besorgen/ fürchten.
 Fearless, unerschrocken.
 Feather, eine Feder.
 Fever, ein Fieber.
 To feed, weiden.
 To feel, etwas fühlen.
 Feet, die Füße.
 Fell, ist das Imperf. von to fall, fallen.

Fellow, ein Mitgesell. A silly fellow, ein eise
fältiger Tropf.

Felt, ist das Imperf. und Particip. von to feel.

Female, das Weiblein.

To fetch, etwas holen.

Few, wenige.

Fewel, Brennholz.

Field, ein Feld.

Fifth, das fünfte.

Fifty, funfzig.

To fight, fechten.

Filthy, schändlich.

Firkin, ein Maßgen (Bier) so den vierdten
Theil einer Tonne hält.

First, erst. First, Adv. erstlich.

Fit, A. bequem.

Fit, S. eine plötzliche Lust.

Five, fünf.

Flake, eine Flocke. A flake of ice, ein groß
Stück Eis.

Floating, das so oben auf dem Wasser schwimmt.

Flóck, eine Heerde.

Floor, der Boden in einem Stockwerk.

To flourish, blühen.

Flow'er, eine Blume.

Fluency, Fertigkeit.

To fly, fliegen.

Fódder, ein Fuder.

Fóg, ein Nebel.

To fóllow, einem folgen.

Fóllý, die Narrheit.

Fóód,

- Fòod, die Speise.
 Fòol, ein Naar.
 Fòolish, nàrrisch.
 Fòolishly, thòrlich.
 Fòolishness, Nàrtheit.
 Fòot, der Fuß.
 Fòot-step, ein Fußstapfe.
 Fòr, Conj. denn.
 Fòr, Præp. zur/ auf/ für/ wegen. For that, was
 das anbelanget. For some years, einige
 Jahre her. For all you can, wofern ihr könnt.
 For the present, anjeko.
 Forbearance, Gedult.
 Fòreign, fremde.
 Fòreigner, ein Fremdling.
 To foresay, vorher sagen.
 To foresée, vorher sehen.
 Fòrest, ein Wald.
 To forgét, etwas vergessen.
 Forgót, ist das Imperf. von to forget.
 Forgót, vergessen.
 Fòrmerly, vormahls.
 Forsóoth, warlich.
 Fòrth, heraus.
 Forthwith, alsobald.
 Fòrtress, eine Festung.
 Fòrty, vierzig.
 Fòrward, eiforig. A forward work, ein
 Werck / eine Arbeit / drinn man wohl
 avanciret.
 I found, ich fand / ist das Imperf. von to find.
 To

To

- To found, stiften.
 Fountain, ein Brunn.
 Four, vier.
 Fourteen, vierzehn,
 Fourth, vierde.
 Fovv'l, ein Vogel.
 Fraight, die Fracht.
 Frame, die Form.
 To frame, machen.
 Free, frey/willig.
 Freed, befreyet.
 Free-stone, Quaderstein.
 Freedom, Freyheit.
 Freely, freywillig.
 Fresh, frisch.
 Friendship, Freundschaft.
 To fright, einen erschrecken.
 Fro, her. To run to and fro, hin und wieder
 laufen.
 From, von / aus.
 Forward, eigensinnig.
 Fruit, die Frucht.
 Full, voll.
 Furlong, ein Feldweges / deren 8. eine halbe
 Englische Meile ausmachen.
 Further, ferner / über diß.
 Furthest, (der Superl. von far) äußerst.
 Gain, der Gewinn.
 To gain, etwas gewinnen.
 Galled, wund.

Gäl-

Gallon, ein Maß fließender Sachen / so vier Englische Kannen macht.

To gape, das Maul aufsperrn / gehnen.

Gärlick, Knoblauch.

Gärter, ein Hosenband.

Gäte, ein Thor.

To gáther, einsammeln / versammeln. To

gáther strength, starck werden. To gather

together, colligiren. To gather mofs, mit

Mofs bewachsen.

Gáve, ist das Imperf. von to give.

Gentèel, fein / honnet.

Géntry, der kleine Adel.

To gér, erlangen.

To get in, hineinbringen.

To get out, sich hinaus machen.

To get up, sich wieder erholen.

Gíft, eine Gabe.

Gílder, ein Gulden.

Gírth, ein Pferde-Gürtel.

Glád, froh.

Gládly, fröhlich.

To glister, glängen.

Glóomy, dunkel.

To gò, gehen / reisen. How goes the world?

was passiret?

To go about, erzehlet werden / sich unterstehen /

sich verhalten.

To go near, sich nahen.

To go on, fortfahren / von statten gehen.

To go over, hinüber fahren.

To

Togo through, durchreisen.
 Going, Particip. gehend. I am going, to acquaint
 you with this ceremony, ich will euch von
 dieser Ceremonie Nachricht ertheilen.
 Good for nothing, nichts nütze.
 Goods, Haußgeräth.
 Goods, eine Ganß.
 Godseberry, Johannesbeer.
 Göt, götzen, erhalten / gewonnen.
 Göt, ist das Imperf. von to get.
 To góvern, etwas regieren.
 Gow'n, ein grosser weiser Rock.
 Gráin, ein Korn.
 To gránt, einem etwas gestehen / erlaben.
 Grápe, eine Weintraube.
 Gréat, grob.
 Gréatly, sehr.
 Gréedy, begierig.
 Grèw, ist das Imperf. von to grow.
 Griekefs, ohne Kummer.
 Grievous, beschwerlich.
 To grind, zerreiben.
 To gróan, ächzen.
 Groát, vier Englische Pfennige / ohngefehr
 2. gr. werth.
 Grocery-ware, allerhand Gewürze.
 Grófs, dick / grob.
 Ground, der Grund.
 To gròw, wachsen. To grow in fashion, Mode
 werden.
 To grovv up, aufwachsen.

To

To gneß, etwas muthmaßen.
 To guide, einen führen / regieren.
 Guild-häll, das Rathhaus.
 Guilty, schuldig (an etwas.)
 Guiny, ein Englisch Goldstück / so etwas mehr
 als ein Englisch Pfund werth ist.
 Gulk, ein Meerbusen.
 Gün, ein Geschütz.
 Gün-powder, Schieß-Pulver.
 Gün-powder-treason-day, der sogenannte Pul-
 ver-Tag / welchen man jährlich in England /
 zum Gedächtniß des bekandten Bündniß-
 ses der Papisten feyret / welches sie zur Zeit
 Jacobi I. wider den Staat und Kirche von
 Engeland gemacht.
 Günner, ein Constabel.

Hail, Hagel.
 Häll, ein Saal oder Haus für eine Zunft
 allerley Handwercksteute.
 Hän't, an statt / Have not, habe nicht.
 To häppen, sich zutragen.
 Häppiness, Glückseligkeit.
 Häppy, glücklich.
 Härdly, schwerlich.
 Häst, die Elle.
 Hästy, eilig.
 Hät, ein Hut.
 Häte, der Haß.
 Hätred, der Groll.
 Hävock, eine Verderbung.

Head,

Héad, das Haupt / der Kopf / einer / der Vor-
nehmste.

To get a head, überhand nehmen.

Héalthful, gesund.

To hear, etwas hören.

Heart, das Herz.

Hearth, der Herd.

Hearty, herztlich / heftig.

Héat, die Wärme.

Heaven, der Himmel.

Heavy, schwer.

Heed, Vorsicht. Take heed, sehet euch wohl für.

Hèight, die Höhe.

Héld, gehalten.

Hélp, Hülffe.

Hémp, Hanf.

Hénce, from hénce, daher.

Héncéforth, Héncefórvard, hinführo.

Hère, hier.

Hereóf, hiervon.

Hereupón, hierauf.

Herevith, hiermit.

Hídden, verborgen.

Hìgh, hoch.

Hìghly, sehr.

Hínderance, die Hínderniß.

To hínt, fund thun.

To híre, etwas miethen.

Hít, ein Schlag. Look to your híts, nehmet
euch wohl in acht.

To

To hit, etwas treffen. You han't hit it right,

Ihr habts nicht recht getroffen.

Hither, hieher.

Hitherto, bißhero.

Hogshead, ein Faß / so 63 gallons hält / ein
Orkost.

To hold, etwas halten.

Holder, derjenige / an welchem der Wechself
Brieff zu bezahlen.

Höly, heilig. Höly-thursday, der Himmel
faris Tag. Höly-day, ein Festtag.

Höme, die Hetmat.

At home, daheim.

Hömely, gering.

Höney, Honig. Honey-comb, Honigseim.

Höp, Hopffe.

Hope, die Hoffnung.

To hope, hoffen.

Hörse, ein Pferd.

Hörse-race, ein Turnier.

Hörleback, zu Pferde.

Höt, ein Heer / das Seinige.

Höt, heis.

Höur, die Stunde.

Höuse-hold-goods, Haußgeräth.

Hövv, wie.

Hövvéer, unterdessen / jedennoch.

Hövv'l, heulen.

To humour, sich nach seinem Kopffe richten.

Nothing humours me so much, ich wundere
mich über nichts so sehr.

H

To

To hunt, jagen.
Hurricane, ein ungestümmer Wind.
To hurry, eilen.
To hurry one avway, einen in Eyl und mit Gewalt nehmen und wegführen; stöhren.
Hurt, Schade.
To hurt, schaden.
Husbandman, ein Ackerman.
James, Jacob.
To jangle, streiten.
Idleness, Faulheit.
Jest, ein Scherz.
To jest, Scherz treiben.
Jew'el, ein Kleinod.
If, wann; so.
Ill, übel.
To impart a thing to one, einem etwas mittheile.
To imprison, in Verhaft nehmen.
Imprisonment, die Inhaftirung.
To improve, perfectioniren/verbessern/sich auf-
führen.
Incessantly, stets.
Inch, ein Zoll/ die Breite oder Länge eines
Daumes.
They vvon't bate an inch on't, sie werden nicht
das geringste nachlassen.
To inclöse, einschließen.
To indëar, betlebt machen.
Indëared, Lieber.
Indëbted, verpflichtet.
Indëed, gewißlich.

To

- To indent, wie Zähne einschneiden.
 To ingage, verbinden / zusammen flechten.
 To injoy **G.** enjoy.
 Injoyment, ein Ergötzlichkeit / der Genuß.
 To injure, einen schimpfen.
 Inn, ein Wirthshaus; ein Collegium.
 Inn-Keeper, ein Gastwirth.
 To inrich, bereichern.
 Instead, an statt.
 Intertainment, die Bewirthung.
 Interview, Unterredung.
 Inwardly, inwendig.
 Jog, ein Stoß.
 Joke, ein Scherz.
 Journey, eine Reise.
 Joy, die Freude.
 Joyn, vereinigen.
 Iron, das Eisen.
 It, es.
 Its, Ihr / dessen.
 Judge, ein Richter.
 To judge, urtheilen.
 To **K**ēp, halten / sich halten.
 To keep back, einen verhindern / daß
 er nicht fortkommen kan.
 To keep off, etwas aufhalten / abhalten.
 Kēper, ein Bewahrer.
 Kēpt, gehalten.
 To kick, mit dem Fusse stoßen.
 Kilderkin, eine kleine Sonne / oder Biersäßein /
 halb so groß als ein barrel.

Kind, die Art.
 King, ein König.
 Kingdom, ein Königreich.
 To knövv, etwas wissen.
 Knövvledge, die Wissenschaft.
 Knövvvn, bewusst; erkannt.
 To Läck, bedürfen.
 Lädý, ein vornehmeres Frauenzimmer.
 Lady-day, unser Frauen Tag / Marien Ver-
 kündigung.
 Laid, gelegt.
 Lain, gelegen.
 Lameness, das lahme seyn.
 Läst, A. lest. At last, zuletzt.
 Läst, Adv. neulich.
 Läst. S. das Ende. To the last, bis auf die Letzte.
 To Läst, wahren.
 Lästly, leglich.
 Läte, späte; der Verstorbene.
 Lätely, neulich.
 To laugh, lachen / To laugh at, auslachen.
 Lätten, Blech.
 Läv, das Geseß.
 Lävful, rechtmäßig.
 Lävvyer, ein Jurist.
 To lay, legen.
 To lay aside, fahren lassen.
 To lay dovvn, niederlegen / To lay over, überlegē.
 To lay up a foundation, einen Grund legen.
 Léad, Bley.

To

- To lead, leiten.
 Léague, eine Französische Meile / oder drey
 Englische Meilen zu Wasser oder zu Lande.
 Léarned, gelehrt.
 Léast, A. der geringste.
 Léast, Conj. daß nicht.
 At léast, zum wenigsten.
 Léasure, die Weile / Muße.
 Léather, das Leder.
 To léave, lassen; übergeben.
 To leave off, abbringen.
 Léaves, die Blätter.
 Léek, Lauch.
 Léft, gelassen.
 To lénd, leihen.
 Léngth, die Länge.
 At length, zuletzt.
 Lént, gesehen.
 Léss, weniger. The less, desto weniger. No less,
 nicht weniger.
 Lét's, an statt. Lét us, laffet uns.
 Liabie, unterworfen.
 Liard, ein Liard, drey Heller.
 To liè, gelegen seyn; liegen.
 Life, das Leben. Life-time, die Lebenszeit.
 Light, klein / leicht.
 Lightly, unbesonnener Weise / geschwind.
 Like, gleich eben / dergleichen / wahrscheinlich.
 To like, sich gefallen lassen / belieben, like it very
 vvell, es gefällt mir sehr wohl.

Likely, wahrscheinlich.
 To limp, hinken.
 Lion, ein Löwe.
 Little, klein/gering.
 A Little, S. ein wenig.
 To live, leben.
 Lively, lebendig.
 Liver, ein Französisch Pfund Geld.
 To loath, einen Eckel haben.
 To lock, zuschließen.
 To lock up, verschließen.
 Lofily, prächtig.
 Lofiy, vortreflich.
 To long, nach etwas verlangen.
 Lóok, ein Anblick.
 To look, sehen/aussehen.
 To look for, erwarten.
 To look upon, ansehen.
 To look to one, auf einen Acht haben.
 Lord, ein grosser Herr.
 To lose, verlieren.
 Lófs, der Verlust.
 Lóft, verlohren.
 Lór, ein Loß.
 Loud, laut.
 Lóve, die Liebe.
 Lóvv, niedrig; der untere.
 Lovv Countries, die Niederlande.
 Lovvly, niedrig.
 Lüfter, der Schein.

To

To ly', seyn.

Ly'e, eine Lügen. Ly'ar, ein Lügner.

Mád, toll.

Máde, gemacht.

To máke, machen.

To make up, endigen; ausmachen.

Mále, ein Mannsbild.

Mált, ein hölzerner Hammer.

Mán, ein Mensch.

To mánage, verwalten.

Männer, die Weise. In a manner, schier.

Mány, viele. Many times, vielmahl.

Márble, Marmelstein.

Márch, der Monath Merz.

Márk, eine Englische Mark / so 13. Schillinge

und 4. Stüber ist; das Weiße in einer Scheibe; das Ziel.

To márry, heyrathen.

Márch, eine Heyrath.

To márch, ein-ander gleich seyn.

Máttér, Preis; Sache.

Máy, mögen.

Máyor, der Bürgermeister.

Mèad, Meath.

Mèal, ein Mahlzeit.

Mèan time, mittlerweile.

To mèan, verstehen/gefühet seyn.

Mèaning, die Bedeutung.

Mèans, Mittel.

H 4 To

610M

- To meásure, messen.
 Mèat, Fleisch; Speise.
 To méddle, sich mit einmischen.
 To meèt vvith, A. etwas antreffen/ einem be-
 gegnen.
 To meèt, N. sich versammeln.
 Mérchandise, Waaren.
 To Mérchandize, handeln.
 Mérchant, ein Kaufmann.
 Mércy, das Mitleiden.
 Mérriment, Frölichkeit.
 To mèvv, mauen.
 Mice, die Mäuse.
 Mickle, ein Haufen.
 Might, mögte/ das imperf. vom verbo may.
 Mighty, starck.
 Mighty, Adv. sehr.
 Mind, das Gedächtniß; Gemüth; eine Lust;
 die Beschaffenheit.
 Time out of mind, von undenkliche Jahren her.
 To mind, beobachten.
 To míngle, vermischen.
 Mischànce, ein Unglück.
 Miser, ein Geizhals.
 To miss, verfehlen.
 Mist, ein Nebel.
 To misunderstánd, unrecht verstehen.
 To mix, vermischen.
 Mòist, feucht.
 Mòneth, ein Monath.
 Móny, Geld.

More

Môre, mehr. The more, je mehr.

Moreôver, ferner.

Mórning, die Morgen-Zeit.

Mórrovv, der morgende Tag.

To morrovv, morgen.

Môst, A. der Superl. von much, die meisten.

For the most part, gemeintiglich. At the most, aufs höchste.

Môst, Adv. am meisten/ sehr.

Mounttain, ein Berg.

To môurn, trauren.

Mòurning, das Trauren.

Mouith, der Mund.

Múch, Adv. sehr/ fast.

Múch, Adj. viel groß. As much, so viel. He had not so much, as once a sight of the sun. Er hatte nicht einmahl die Sonne gesehen.

To make much of himself, sich was zu gute thun.

Múnday, der Montag.

Múttou, Schöpfensfleisch.

To Nàme, einen nennen.

Nárovv, schmal/ enge.

Narrovvly, enge/ genau.

Này, Ja.

Nèar, nahe/ bey nahe. Near upon the matter, bey nahe.

Nèarness, die Nähe.

Nèed, die Noth.

H S

To

To need, etwas bedürfen; müssen.
 Needful, nöthig.
 Needs, Adv. nothwendig.
 Needy, nothdürftig.
 Néighbour, ein Nachbar.
 Néither, Conj. weder.
 Net, ein Netz.
 Néver, niemals. Never it be so homely, es
 mag auch so schlecht seyn, als es immer will.
 Névertheless, nichts desto weniger.
 New, neu.
 New-years-day, das neue Jahr.
 New'ly, neulich.
 Niggardly, fälsig.
 Night, die Nacht.
 Nine, neuer.
 Nineteen, neunzehn.
 Ninth, das neunnte.
 Nipping, scharf.
 Nó, A. kein. No vvhhere, nirgends.
 Nó, Adv. nicht / nein.
 A Noble, eine alte Münze / so 6. Schillinge
 und 8. Stüber galt.
 Nöise, ein Krachen / ein Gethöne.
 Nöisom, übelriechend.
 Nöne, Keiner.
 Non-performance, das nichtvollziehen.
 Noön, der Mittag.
 Nór, noch.
 Nót, nicht.

Nó-

To
 noble
 vollen
 ref. 12
 H. Kündy
 am 14.

Nóthing, nichts.

Notwithstanding, ungeachtet.

Nought, nichts.

Now, nun. Novv and then, bisweilen.

Novv a days, heute zu Tage.

Nút, eine Nuß.

O'ath, ein Eyd.

O'f, von. Of it self, an sich selbst.

O'ff, ab.

O'ld, alt.

O'n, auf/an. On the contrary, im Gegentheil.

O'nce, einmahl.

O'ne, einer. We have tin ones, wir haben
zinnerne.

O'nly, nur.

O'n't, anstatt: Of it, davon.

O'pen, offen.

To open, etwas öfnen.

O'penly, öffentlich.

O'rdér, die Ordnung.

In order to vvhich, zu welchem Ende.

To order, anordnen.

O'ther, ander. Some mist or orther, irgend ein
Nebel.

O'thervvise, sonst.

O'ver, über.

Over-cást, trübe.

Over-cásting, ein Überschlag.

To overcóme, einen überwinden.

O'versight, die Aufsicht.

O'ver-

O'verthrow, der Untergang.
 O'ught, sollte / ist das Imperf. von to ovv, ver-
 pflichtet seyn.
 Ounce, eine Unze.
 Our, unser.
 Out, aus.
 To out, einen absezen. To out a period, en-
 digen.
 Outward, auswendig.
 Ovv'l, ein Nachteule.
 O'vvn, eigen.
 O'yl, das Del.
 Pàce, ein Schritt.
 To pàce, einen Schritt gehen. (wie ein
 Pferd.)
 Pàid, gezahlet.
 Pàin, Mühe; Schmerzen.
 Pàlace, ein Pallast.
 Pàper, das Papier.
 Pàrcel, ein Theil; ein Paquet.
 Pàrchment, Pergament.
 Pàrish-church, die Pfarrkirche.
 Pàrk, ein Thiergarten.
 To pàrt, etwas theilen.
 Pàrridge, ein Rebhun.
 To pàs, sich begeben. To come to pàs, sich zu-
 tragen.
 Pàs, vergangen.
 To pày, etwas bezahlen. To pay at sight, auf
 Sicht bezahlen.
 Pàing,

- Paying, die Bezahlung.
 Payment, die Zahlung.
 Pearch, ein Stab damit man das Land misset.
 Péck, eine Englische Mese / ein Maas / das
 vierdre Theil eines Englischen Scheffels.
 Pénalty, eine Geldstrafe.
 Pence, ist der pluralis von penny.
 Penny, ein Englischer Pfennig oder Stüber.
 Penny-vveight, ein Pfennig Gewicht.
 People, die Leute / die Unterthanen eines Po-
 tentaten.
 To peòple, versehen / mit Leuten besetzen.
 To perform, etwas bewerkstelligen.
 Perháps, vielleicht.
 To pérish, verderben.
 To perúse, etwas durchlesen.
 Piázza, ein Platz.
 Piece, ein Stück / Werck.
 To pierce, durch etwas dringen / durchbohren.
 Pillar, ein Pfeiler.
 Pillow, ein Hauptkissen.
 Pint, ein Mößel.
 Pipe, eine Pfeiffe.
 Pitch, das Pech.
 Pitcher, ein irdener Wasserkrug.
 Pitiful, elend.
 Pity, das Mitleiden.
 To plàce, etwas setzen.
 Plaintiff, ein Kläger.
 Pláister, ein Pflaster.

Play,

- Plây, das Spielen.
 To plây, spielen.
 Plêa, die Vertheidigung seiner Sache für
 Gericht.
 To lay a plea, ein Proceß führen.
 To plêad, einen Rechtshandel führen.
 Plêasant, anmuthig.
 To plêasê, einen vergnügen / belieben.
 Plêasure, die Ergêzlichkeit.
 Plêntiful, überflûßig.
 Plênty, der Ueberflûß.
 Plôt, ein Stück Landes.
 Plough, ein Pflug.
 To ply, sich aufhalten.
 Pônd, ein Teich.
 Poôr, arm.
 Pôrch, ein Vorhof.
 Pôrter, ein Träger.
 To pôst it avway, die Reise mit der geschwin-
 den Post thun.
 Postday, der Post-Tag.
 Pôsthorse, ein Post-Pferd.
 Pôr, ein Topf.
 Pôttele, ein halber Gallon oder 2. Englische
 Maasse / 4. Pfund von einer Feuchtigkeit.
 Póvertie, die Armuth.
 Pôund, ein Pfund. A pound Sterling, ein Eng-
 lisch Pfund oder 20. Schillinge / ohngefehr
 4. gute Thaler.
 Povv' der, ein Pulver.

Povv'er

- Povv'er, die Gewalt.
 Poyson, Gift.
 To pray, einen bitten.
 Preferment, die Beförderung.
 To press, drängen. They pressed after so of
 him, sie folgten ihm so genau auf dem
 Fuße nach.
 Prétty, artlich.
 Prétty, Adv. ziemlich.
 Pride, der Stolz.
 Primage, das man den Schiffs knechten für die
 Ladung zahlen muß.
 Print, ein Zeichen.
 Prison, ein Gefängniß.
 To prize, etwas schätzen.
 To profess, etwas bekennen.
 Proper, eigentlich.
 Properly, eigentlich.
 Protést, eine Bezeugung wider denjenigen/
 welcher einen Wechsel-Brief bezahlen soll
 und sich dessen weigert.
 To prove, seyn.
 Púnchion, ein Weinsaf von 80. Gallons.
 To púnish, einen abstrafen.
 Púrpose, das Vorhaben.
 Púrse, ein Beutel.
 Púrser, ein Casirer eines Collegii, Proviant-
 meister in einem Schiffe.
 To pursue, etwas nachjagen / forsetzen.
 Put, geleyet.

Tu

- To put, etwas legen.
 Tu put in mind, einem etwas erinnern.
 To put out, auslöschen.
 To Quake, zittern.
 Quàrter, ein Viertel / acht Englische
 Scheffel.
 Quèen, eine Königin.
 To quench, löschen.
 Quick, geschwind / lebendig.
 To quicken, etwas lebendig machen.
 Quickly, hurtig.
 Quire, ein Buch Papier / von 24. Bogen.
 Quite, gänzlich.
 Rábbet, ein Kaninichen.
 Ràce, der Stamm.
 Ràin, der Regen.
 Ràiny, regenicht.
 To ràise, aufbauen / anrichten.
 To ràise up, aufrichten / erwecken.
 Ràte, der Preis / Rechnung / die Auflage. At
 the rate, auf solche Art.
 Ràther, vielmehr.
 Ràvv, feucht.
 To ràach, sich erstrecken.
 To ràad, etwas lesen.
 Rèady, fertig; baar.
 Rèam, ein Ries Papier.
 To rebuild, wieder aufbauen.
 Rebuilt, wieder aufgebaut.

- To recall, wiederuffen; einen zurück ruffen.
 To receive, etwas empfangen.
 Receiver, der etwas empfänget.
 To reckon, etwas rechnen.
 Records, die Archiven.
 To recover, sich erholen; von einer Kranckheit
 genesen.
 To refine, etwas säubern.
 Rejoicing, die Wonne. To relate, erzehlen.
 To rely on, sich auf etwas verlassen.
 To remain, zurück bleiben.
 To remember, sich erinnern; etwas nicht aus
 dem Sinn lassen.
 To render, machen.
 Rendezvous, eine bestimmte Zusammenkunft.
 To repent, etwas bereuen.
 Repentance, die Buße.
 To reply, antworten.
 Representative, ein Deputirter.
 To reproach, einem etwas vorwerffen.
 Request, ein Begehren.
 Rest, die Ruhe.
 To rest, verbleiben.
 To restore, etwas wieder in den vorigen
 Stand bringen.
 To restrain, hemmen.
 To retain, etwas behalten.
 Retired, einsam.
 To return, zurück reien.
 To revile, einen schelten.

Rich, reich.

Riches, der Reichthum.

Richly, reichlich.

To ride, reiten. To ride at anchor, vor Anker liegen.

Right, eines Recht. By right, von rechts wegen.

Right, recht. Adv.

To rise, aufstehen.

River, ein Fluß.

Road, eine Landstraße.

Roadst, gebraten.

To roadst, braten.

To rob, einen bestehlen.

To roll, etwas wälzen.

Room, ein Zimmer / Raum.

Round, rund herum.

To rout, erlegen.

Rövv, eine Reihe.

Röyal, Königlich.

Rüle, eine Regel.

To rüle, regieren.

Rün, lauffen. To run many hazards, sich in viel Gefahr begeben.

Ründlet, ein gewisses Maas Del / so 19. halben

Gallon hält.

Rüsty, stumpf.

Säd, traurig.

Safety, die Sicherheit.

Beſpeckenſuri

Säid,

Völlig Pylay. a. e. Adv. Kelno

fließig Pily. a. e. — Pilyo

Ich bin fließig Gestein Pily

— Inmüllig Blauß, Pilyo Mira

- Säid, gesagt. 'Tis said, man sagt.
 Säil, ein Seegel eines Schiffes.
 Säke, halben / wegen.
 Säl, ein Verkauf.
 Sáme, eben derselbe. The very same, eben dèr
 selbe.
 Sàuce, ein Brühe. It vvill cost him sauce, es
 wird ihm gnug kosten.
 Sàve, außer.
 To sàve, einen erretten.
 Sàving that, es sey dann / daß.
 Sàvv, eine Säge.
 Sàvv, ist das Imperf. von to see.
 To sàvv, etwas sagen.
 To sày, etwas sagen.
 Scábbed, krätzig.
 Scárce, scárceely, kaum / seltsam.
 Scárlét, Scharlach.
 Schólar, ein Gelehrter.
 To scórch, brennen.
 Scóre, ein solch Stück Landes deren 38. eine
 Englische Meile ausmachen.
 To scruple, drauf sinnen.
 Scútcheon, das Schild eines Wapens oder
 eines Schlosses.
 Sea-coals, Steinkohlen.
 Seáson, die Jahreszeit.
 Seásonably, zu gelegener Zeit.
 Sèat, ein Sitz.

Sécond, das Zweyte. Second thoughts, reiffere Überlegung.

Seè, der Ort/ da ein Bischoff seine Residentz hat.

To seè, etwas sehen.

To seèk, sich bemühen.

To seëm, scheinen.

Séldom, selten.

To séll, etwas verkauffen.

Sét, bestimmt.

To sét, etwas setzen. Be not too eagerly set upon them, versallet nicht auf die Sachen mit gar zu grosser Begierde.

To sét off, etwas zieren.

Sét-off, ein Zierrath.

To sét up, aufrichten.

To sétle, anordnen.

Séven, sieben.

Séventeen, siebenzehen.

Séventh, das siebende.

Séventy, siebenzig.

Séveral, unterschiedlich.

Séverally, einzeln

Séxton, ein Küster.

Shádovv, der Schatten.

To shàke, etwas schütteln.

To shake off, etwas abschütteln.

Shàking, die Erschüttelung.

To shàpe, etwas bilden.

Shàped, Gestalt.

To

2
f
3

To be vvell shaped, einen wohlgestalten Leib haben.

Shárp, scharff.

Shárpness, die Hestigkeit des sehr kalten Weters.

Shèep, ein Schaf.

Sheèt, ein Bogen Papier.

To shéltér, beherbergen

Shéltér, ein Ort da man im trocknen seyn kan.

Shériffs, (von Shire und Reeve,) die beyden
Jahrrichter in den Städten in Engeland in
Civilibus.

To shevv, einem etwas zeigen.

Shèvver, der etwas zeigt.

Shift, eine Ausflucht. No man is put to those
shifts, Keiner darf sich darum so viel zu
schaffen machen.

Shilling, ein Schilling oder 12. Englische
Stüber.

Shóp, ein Laden.

Shórt, kurz.

Shót, abgeschossen.

Should, sollte/würde. Ist das imperf. von shall.

Shovv'er, ein Plazregen.

Shòvvn, gezeigt; dativet.

To shrink, einschrumpfen.

To shún, etwas vermeiden.

Shút, verschlossen.

To shút, etwas zuschliessen.

Sick, krank.

Side, die Seite.
 Sight, das Gesicht / die Beschauung.
 Silk, die Seide.
 Silly, einfältig.
 Since, seit. (Præp. und Adv.) Not long since,
 vor kurzer Zeit.
 Since, (Conj.) dieweil.
 Sir, Herr.
 Surname, der Zunahme.
 To sit, sitzen.
 Six, sechs.
 Sixteen, sechszehen.
 Sixteenth, sechszehend.
 Sixth, das sechste.
 Sixty, sechzig.
 Size, die Größe.
 Skin, die Haut.
 Sky, der Himmel.
 To slacken, nachlassen; mindern.
 Sleep, der Schlaf.
 Sleeve, ein Ärmel.
 Slow, langsam.
 Small, dünne / gering / klein.
 To smart, schmerzen.
 Smell, ein Geruch.
 To smile, lieblich aussehen / anlachen.
 Smock, ein Weiberhemd.
 Smoke, der Rauch.
 To smoke, rauchen.
 To smother, etwas ersticken.

To

To snear, spöttisch lachen.
 To snear at, verspotten.
 Snövv, der Schnee.
 Söft, langsam.
 Söld, verkauft.
 Söme, ein wenig; etliche.
 Sömething, ein wenig.
 Sömetimes, bisweilen.
 Söon, bald.
 Söoner, Zeitlicher.
 Sörrov, der Kummer.
 Sörri, betrübt.
 Söul, die Seele.
 Söldier, ein Soldat.
 Söund, ein Schall.
 To söund, einen Klang von sich geben.
 Söund, gesund.
 Söundly, weidlich.
 Söus, ein Sou / Französischer Pfenning.
 Söuth, Süd / mittägig.
 Söuthern, gegen Süden oder Mittag gelegen.
 Sow', eine Sau.
 Söwed, besäet.
 To söw'r, sauer werden.
 To spēak, reden.
 Spēech, die Rede.
 Spēed, wohl von statten gehen.
 Spēt, angewandt.
 Spilt, vergossen.
 Spite, ein Groll.

- Splutter, ein Lärmen.
 To spoil, etwas verderben.
 Spöke, ist das Imperf. von to speak.
 Spörtful, possierlich.
 Spôt, ein Stück Landes / ein Mackel.
 Spring, der Frühling.
 Stair, eine Stufe.
 Stair-case, eine Treppe.
 Stake, der Saß im Spiel. Your liberty lies at
 stake, es ist um eure Freyheit zu thun.
 To stámp, mit Füßen treten; prägen.
 To stánd, stehen.
 To stáy, warten.
 Steèple, ein Kirchthurn.
 To steèr (a ship) steuren. Which way shall we
 steer our course? wohin wollen wir gehen?
 Stép, eine Stufe einer Treppe.
 To stép, spazieren.
 To stíck, kleben bleiben.
 What stíle do they stíck to? Nach welchen
 Calender richten sie sich?
 To stíle, nennen.
 Stíll, immer.
 Stóck, das Vermögen.
 Stóne, ein Stein. Stóne-bridge, eine steinerne
 Brücke.
 Free-stone, Quaterstein.
 Stóod, ist das Imperf. und Particip. von to stand.
 Stóp, Hemmung. To put a stóp, hemmen.
 To stóp, etwas aufhalten.

Stó-

Störe, der Vorrath.

Store-houfe, eine Vorrath, Kammer.

Störy, die Historie; ein Stockwerck.

Strait, A. gerade.

Strait, Adv. gerades Weges.

Strait, S. ein enger Paß.

Stränge, sonderbar.

Strängely, überaus sehr.

Stränger, ein Fremder.

Streèt, ein Gasse.

Stréight, gerades Weges.

Stréngth, die Stärke.

To stréngthen, etwas stärken.

To strétch, etwas ausdehnen.

Strike, ein Scheffel / Ester.

To strike, einen (etwas) schlagen.

String, ein Band.

To strive, streben; sich bemühen.

Stroke, ein Schlag.

Stróng, starck.

Stróng-bodied, starck / das sich lange hält.

Struck, ist das Imperf. und Particip. von to strike.

Stüff, die Materie.

Styl, der (alte oder neue) Calender.

Such, solch. Such as, die jenigen.

Suddenly, plötzlich.

To sum up, kurz zusammen fassen.

Sundry, verschieden.

To supply, unterhalten.

I 5

Süre,

Sûre, A. sicher / gewiß. I am sure, ich bin versichert.

Be sure, sehet wohl zu.

Sûre, Adv. gewiß. Sure enough, versichert.

Sûrery, ein Bürge.

To surprise, einen übereilen.

To surround, umgeben.

To sûte, abbilden / übereinkommen.

To sweep, etwas (mit einem Besen) fegen.

Sweet, süß; lecker.

Sweetness, Anmuthigkeit.

Table, die Tafel.

To take, nehmen; aufnehmen.

To take heed, sich wohl in acht nehmen.

To take a turn, eine Spazier- / Reise antreten.

To take care, sich bekümmern.

To take off, etwas abnehmen.

To take up, einnehmen.

To talk, reden.

Talked of, davon man redet.

Talker, ein Schwätzer.

Tár, Feer.

Taste, der Geschmack.

To taste, einen Geschmack haben.

To teach, einen lehren.

Tear, eine Zähre.

To tear, etwas zerreißen.

Teeth, die Zähne.

To tell, etwas sagen.

Temper, die Beschaffenheit des Leibes.

Tén,

Tén, zehen.

Ténder, zärtlich.

Ténth, zehend.

Ténure, der Innhalt.

Térn, eine Grenze. To be upon the same terms,
in nichts weichen.

Thát, Pron. der / die / das.

Thát, Conj. daß.

That's, an statt / that is, das ist.

Thàw, das Aufstehen.

Thé, desto. The more, um so viel desto mehr.

Thèir (der Pluralis von his und her) ihr.

Themselves, sich selbst.

Thénce (from thence) daher.

Thénceforth, nach der Zeit.

Thère, da.

Thèreby, dadurch.

Thèrefore, derowegen.

Thèreof, davon.

Thère ó, darzu.

Ther upón, darauff.

Thíck, dick.

Thickness, die Dicke.

Thief, ein Dieb.

Thín, dünn.

To think, meinen / bedencken; denken. Me
thinks, mir düncket. I think on't, ich denke
dran.

To think on, sich drauf besinnen.

Thírd, das dritte.

A thírd,

- A third, ein Drittheil.
 Thirdly, zum dritten.
 Thirst, der Durst.
 Thirteen, dreyzehn.
 Thirty, dreyßig.
 Thither, dorthin.
 Those, (der Plur. von that,) diejenigen.
 Though, obgleich.
 Thought, ist das Imperf. und Particip. von to think.
 Thought, ein Gedanke.
 Thread, Faden.
 Threatened, dem man dräuet.
 Threatner, einer / der da drohet.
 Three, drey.
 Threescore, sechzig.
 To thrive, zunehmen.
 Throat, die Gurgel.
 Through, durch.
 Thunder, der Donner.
 Thunder-bolt, ein Donnerkeil.
 Thursday, der Donnerstag.
 Thus, auf diese Weise.
 Tide, die Abwechselung der Ebbe und Fluth;
 die Ebbe heist der sechsständige Abfluß und
 Fall des Wassers / die Fluth aber nennt
 man den Wiedezurückfluß desselben.
 To tie, einen verbinden.
 Tierce, ein Drittheil eines Französischen
 Weinfasses.

Till,

- Till, biß.
 Timber, Bauholz.
 Time, die Zeit.
 Tin, das Zinn.
 To tincture, etwas färben.
 To tire, müde werden.
 Told, 28. Pfund (von Wolle / &c.)
 Togéther, mit einander.
 Told, ist das Imperf. von tell.
 Told, gesagt. I was told, man hat mir er-
 zehlet.
 Tomb, ein Grab.
 Tongne, die Zunge; Sprache.
 Too, auch; allzu.
 Took, ist das Imperf. und Particip. von to take.
 Tool, ein Werkzeug.
 Tooth, der Zahn.
 Top, die Spitze.
 Toper, ein Säuffer.
 To touch, berühren.
 Towards, gegen.
 Tow'er, ein Schloß.
 Tow'n, die Stadt.
 To trace out, verfolgen.
 Trade, Profession; die Handlung.
 Tradesman, ein Handwerksmann.
 Trading, Rauffmannschaft.
 To trample, mit den Füßen treten.
 To travel, reisen.
 Traytor, ein Verräther.

Trèa.

Treafon, die Verrätherey. High-treafon, Verräth wider den König oder die Regierung.
 Tréafure, die Schatzkammer / der Schatz.
 To tréat, einen tractiren.
 Trée, der Baum.
 To trouble, einen incommodiren.
 Troubled, trübe.
 Trøy - weight, das Gewicht / davon ein Pfund 12. Unzen hat.
 Trüe, wahr; recht.
 Trüly, in Wahrheit.
 Trünk, eine Lade/
 To trüft, trauen.
 Trüth, die Wahrheit. The truth on't is, die Wahrheit zu sagen.
 To try', versuchen.
 Tüesday, der Dienstag.
 Tün, eine Sonne.
 Törn, Dienst.
 To türn, wenden.
 Turn to your self, überleget bey euch reiflich.
 To turn about, etwas umkehren.
 Twélft, das Zwölffte.
 Twélve, zwölf.
 Twénty, zwanzig.
 Twice, zweymahl.
 Twíg, ein junger Zweig.
 Twò, zwey.
Vain, eitel.
 Vale, das Thal.

Value,

Váue, der Werth.
 To váue, etwas schätzen.
 Váulet, ein Schurcke.
 To váry, verschieden seyn.
 Váult, ein Gemölbe.
 Véal, Kalbfleisch.
 Vénison, das Wildpret.
 Vénomous, giftig.
 Vérdict, das Urtheil. To pás his verdict against
 a thing. Sein Urtheil wider etwas fällen.
 Véry, sehr. In the very summer, eben im Som-
 mer. Very much, sehr.
 Vessel, das Gefäße.
 View, der Anblick.
 Vintner, ein Weinschnef.
 Viz (an statt to wit) nemlich.
 Unawares, unversehens.
 U'nbecoming, ungeziemend.
 U'ncle, der Oheim.
 Uncómfortable, trostlos.
 Uncértainty, Ungewißheit.
 Undecèive, einen aus einem Irrthum helfen.
 Undeniable, unstreitig.
 To undergò, etwas ausstehen.
 To understánd, etwas verstehen.
 Understánding, der Verstand.
 Understóod, verstanden.
 To undertáke, angreifen.
 To under-write, etwas unterschreiben.
 Under-written, unterschreiben.

To

To undò, etwas vernichten.

Undoubtèdly, unstreitig.

Unèasy, beschwerlich / verdrießlich.

Unfinished, noch nicht geendiget.

Unfit, unbequem.

Unháppy, unglücklich.

Unlés, wosern nicht.

To unload, einen entladen.

Unpaid, unbezahlt.

Unpeopled, leedig gemacht.

Unplèasant, unangenehm.

Unsetled, unbeständig.

To Unsettle his present condition, seinen gegenwärtigen Zustand in Gefahr bringen.

Until, biß.

Untó, biß auf.

Unùseful, unnützlich.

Unutterable, unaussprechlich.

Vòid, leer.

Voyàge, eine Reise zu Wasser.

U'p, auf.

Up and down, hin und wieder.

Upón, auf / vor / bey.

Uprigthness, die Aufrichtigkeit.

To use, pflegen / etwas brauchen.

U'sually, gemeiniglich.

U'tmost, äußerst.

U'tter, äußerst.

To utter, etwas von sich hören lassen.

Wág,

Wäg, ein Schalck.

To wäit, draufwarten.

To wäit on, einen begleiten.

Wälk, ein Spaziergang.

Wäll, die Mauer.

To wänt, etwas bedürffen.

Wär, der Krieg.

Wärren, ein Kaninichen Garten.

Wäst, ein Schade.

Wästing, die Verschwendung.

Wätch, die Wache.

To wätch, auf etwas fleißige Acht haben.

Wäter, das Wasser.

To wäter, etwas wässern.

Way, die Strasse; die Manier; das Mittel.

He has a great gift that way, er hat herrliche Gaben dazu.

This way or that way, hier oder dahin. In the way of your trade, in eurem Handel.

Wéalth, der Reichthum.

To wèan, einen entwehnen.

To wèar, etwas tragen.

Wédnesday, die Mittwoch.

Weèd, das Unkraut.

Week, eine Woche.

To weep, weinen.

To wèigh, etwas wägen.

Weigher, ein Wagmeister.

Weight, das Gewicht.

K Weigh-

Wèighty, wichtig.
 I wènt, ich gienge.
 Wèy, das grösste Maas der trocknen Sachen/
 so 5. chaldrons machet / und ein chaldron
 macht 32. Scheffel.
 Whàle, der Walfisch.
 Whàle-bone, das Fischbein.
 Whát, was für ein/was.
 Whatsoëver, was es wolle.
 Whày, Molcken.
 Whèat, der Weizen.
 Wheel, das Rad.
 Whènce, from whence, woraus denn.
 Whère, allwo.
 Whèreas, sintemahl; hingegen.
 Whereby, wodurch.
 Whereof, worvon. By vertue whereof, ver-
 möge welches / welcher.
 Whereunto, worzu/worauf.
 Whereupón, worauf.
 Whèther, ob.
 Whích, welcher.
 While, eine Zeit.
 While, Conj. inzwischen / daß.
 Whilst, unterdessen da.
 White, weiß.
 Whò, welcher.
 Whòle, ganz.
 Whòlesom, gesund.
 Wholly, gänzlich

Whòse,

- Whōse, weßen.
 Whosoever, ein jeglicher/ der.
 Why, warum.
 Wide, weit.
 To win, etwas gewinnen.
 Winding stair-case, eine Windel-Treppe.
 Winter-time, } die Winters-Zeit.
 Winter-season, }
 Wisdom, die Weißheit.
 Wish, ein Wunsch.
 To wish, wünschen.
 Wit, der Verstand.
 To wit, nemlich.
 With, mit; bey.
 Withall zugleich/ mit.
 Within, innerhalb.
 Without, Praep. ohne.
 Without, Adv. von außen.
 To vvithstand, einem widerstehen.
 Witness, ein Zeuge; das Zeugniß.
 Wittily, scharffsinnig.
 Wōlfhunting, die Wolfs-Jagd.
 Wóman, ein Weib. VVoman-kind, Frauen-
 zimmer.
 VVood, das Holz.
 To vvork, arbeiten; würcken.
 VVorking, die Würckung.
 VVorld, die Welt.
 VVórdly, weltlich.
 VVörn, getragen. VVörn out, abgenüßet.
 K 2 VVorse,

VVörse, ärger.

VVörst, das ärgste. To make the vvorst of a thing, etwas auf das ärgste ausdeuten.

VVörth, werth.

VVörthy, werth.

I vvould, ich wolte / ich würde.

To vvound, einen verwunden.

VVrastle, ein Ringer / Kämpfer.

To vvring, etwas drehen / drücken.

VVrit, ist das Imperf. und Particip. von to vvrite.

To vvrite, etwas schreiben.

To vvrite dovvn, etwas aufzeichnen.

VVritten, geschrieben.

VVröng, unrecht.

To vvrong, einem Unrecht thun.

Yard, ein Yard ist drey Fuß lang / (eine Englische Elle aber hat fünff Viertheil einer yard, oder drey und drey viertel Fuß.)

Yea, Ja.

Year, das Jahr.

Yearly, jährlich.

Yes, Ja.

Yet, dennoch.

To yield, einbringen / gelten / bringen.

Yöuth, die Jugend.



CORRIGENDA.

Pagina 3. linea 10. ließ and für aud, imgleichen
 p. 4. l. 6. 15. p. 6. l. 5. p. 7. lin. Proantepenul-
 tima supplire das Wort the vor Sea, p. 8. l. 1.
 and für aud. l. 17. Ice für Ice. l. 18. and für aud,
 gleichfalls p. 9. l. 8. p. 12. l. 6. ponds an statt pounds.
 l. 21. strength für strenth. lin. ultima vvithout
 für vithout. p. 16. l. 4. upon für upou l. 17. dele
 s in cordials. p. 18. l. 16. I knowv an statt I know.
 l. 22. is für it. l. 24. see für se. p. 20. l. 15. supplire
 he nach dem Worte if. p. 22. l. 8. you für yon.
 l. 27. presumption für præsumption. p. 23. l. 15.
 Livers für Livres l. 26. supplire be vor dem Wort
 divided. lin. penult. like ours für likelours p. 24.
 l. 15. most für mast. l. 18. out für ont. l. 25. and
 für aud. l. 28. dele ly in certainly und seße Don't
 vor dem Worte they p. 25. lin. ult. vvhich für
 vvhih. p. 26. l. 19. upon für upou. p. 27. l. 14. at
 für ad. l. 27. go to für goto. p. 28. l. 6. threescore
 für threescore l. 9. at für ad. l. 22. Inn-keepers für
 Inn-keeper. p. 29. lin. antepen. nach dem Wort
 fine supple an. p. 30. l. 5. place für palace. l. 13.
 rebellious für rebellions. l. 16. mean für meam.
 p. 32. l. 22. about für a bout. p. 36. l. 11. sollen nach
 round diese Wort stehen: about it there are
 vaults under ground. l. 12. sorts für forts l. 17.
 very für vey. p. 40. l. 8. sometimes für some-
 times p. 44. l. 23. nature für naturo p. 45. l. 8.
 vvherein für vvhere-in l. 19. thereof für there
 of.

*1ste liber Spectat ad Ioann. Vitum
 Heynntz Pragâ-Bohemum.*

of. lin. penult. supplire the nach dem Worte
about. p. 48. l. 15. hath für bath p. 49. l. 14. and
für ad p. 52. lin. ult. unutterable für inutterable
p. 53. l. 1. neighbour für neig bour. p. 56. l. 18.
uncomfortable für incomfortable p. 58. l. 16.
commodities für accommodities p. 64. lin. pen-
ult. acknowvledge für acknowvledyc p. 65. l. 20.
reckoned für rekoned. p. 66. l. 10. tender für
rentender l. 18. so für to. l. 23. bodies für bed. p.
69 l. 7. Exchange für Ekchange l. 17. foresaid für
foresäids. p. 70. l. 22. be liable für bel; able l. 23.
Exchange für Enchange p. 71. l. 13. sight für fight.
l. 16. protest für potest. p. 72. l. 11. Published für
Publis'hed. p. 74. l. 9. my für nus. l. 18. self für
self. p. 75. l. 14. travelling für travvelling. l. 28.
for für fore. p. 92. lin. penult. believe für beliee.
p. 97. l. 23. und 24. clear an statt clear. p. 110. l. 14.
erlauben für erlaben. p. 117. lin. penult. nach
dem Worte belieben seze I p. 122. l. 16. neun für
neuer. p. 133. l. 14. Shevver für Shlevver. p. 139.
l. 5. terms für temrs. Zehlich erinnere / daß
diese Fehler nicht in allen Exempla-
ribus zu finden.

F I N I S.



X3671864

12. Cor. VI. 8. As Deceivers, yet true.
Hoc oraculum in frontispicio legis
tractatus illius, cui Titulus: Propo-
sitions extracted from the reasons
for the foundation and promotion
of a Philadelphian Society: Which
were Read at the first Meeting of
the same in West - morland
House London etc. 1697.

Item XLIV. Theses: prima est:
The Church, or Bride of Christ
is to be made conformable to
Christ throughout. Rom. VIII. 29.

29 - 12. 2. Phil. III. 10 - 3. 21. et

1. Joh. III. 1, 2, 3. et sic in co-
teris. semper dicta ser. alleg.

Ab. glück in dinstag ist in dem Tract
ad. 1712. zu Tranquebar in Ost-Indien

guthätig. Der Spruch mit unge-
fähr: Matth. XVI. 26. Ave a po-
vita a hominem, se grangear

do o mundo, e perder sua alma.
Ou que recompensa dá o homem

por sua alma. Distinção, fuy
comder in dinstag in dinstag

in dinstag in dinstag in dinstag
gott. Die dinstag, fuy, ist in
gott. Die dinstag, fuy, ist in

in dinstag in dinstag in dinstag
gott. Die dinstag, fuy, ist in
gott. Die dinstag, fuy, ist in

173. 2.
Gen. 24. 60. item

Zachar. 8. 23.

Denig

Matth. VIII. 11. 12.

Abba Pater,

Miserere Ecclē
fide Christi, quam
sibi nostra memoria
colligit ex gentibus
in India orientali
et occidentali.
Ego quoque memor ca-
rissimorum Bohemo-
rum, omniumq; no-
strorum Alleluia, amen.

Ex Epistola G^uilhelmi Penn^{an}. Lond^{on}.
Perpendite fidem esse dominum
Dei, et quicquid non ex fide pec-
catum est. — Dominus Iesus Chri-
stus, Christiane Religionis author,
discipulos suos satis graviter in-
crepat, qui ignem caelo devorare
velint, qui absumerentur ipsi,
quiminus morigeros se praebeant
Domini doctrinae. — meruerunt
illos tantum de coelo devorasse
ignem, et vos illum in terra ac-
cenditis, quo eos disperdat, qui de
populo vestro sunt, quia nimium
circa facta, vobiscum non sentiunt.
— et sic in ceteris G^u. Penn^{an}. e-
t tempore, sc. in aⁿo 1674. Dan-
tisci N. D. ignominiose fuerant,
immolati flammis. ut Hist^{or}
et Hieronymus Pragen^{sis}, de
quibus consulantur Historici passim.
Misereatur Pater Ecclesiae Chri-
sti, quae in Europa, Asia, Africa et
America longe lateque dispersa est,
quae multa ab Ecclesiae hostibus per-
secutur, vindica eam ab omni
malo, et largire vobis gratiam
ut aliquando Te laudemus pie.

Annolata ex Fract. cui Tit: A FORM
of prayer etc. N3. The suffrages after the Creed.

Priest: O Lord, shew thy mercy upon us.

Ans: And grant us thy Salvation.

Priest: O Lord, save the Queen. 47 43

Ans: Who putteth her trust in thee.

Priest: Send her help from thy holy place.

Ans: And evermore mightily defend her.

Priest: Let her enemies have no advantage against her.

Ans: Nor the wicked approach to hurt her.

Priest: Endue thy ministers with right counsel.

Ans: And make thy chosen people joyful.

Priest: Give Peace in our time, O Lord.

Ans: Because there is none other that
fighteth for us, but only thou, O God.

Priest: Be unto us, O Lord, a strong Tower.

Ans: From the face of our enemies.

Priest: O Lord, Hear our prayer;

Ans: and let our cry come unto thee.

P. then shall follow the Nicene Creed.

Inf. Dr. Stolt. & Hastings, etc.

In dem allgemeinen Gebete steht man, die

Worte in dem mit festem Glauben zu sprechen

zu müssen, und man soll nicht: Gott sein

für sich selbst zu denken, sondern die

Worte in dem Magnificat zu sprechen

zu müssen, und man soll nicht: Mein

Herz ist dem Herrn, und mein Geist

ist in Gottes Hand, sondern: N3. In

dem Gebete, in dem man die Worte

in dem Gebete, in dem man die Worte

in dem Gebete, in dem man die Worte

in dem Gebete, in dem man die Worte

in dem Gebete, in dem man die Worte

in dem Gebete, in dem man die Worte

in dem Gebete, in dem man die Worte

in dem Gebete, in dem man die Worte

in dem Gebete, in dem man die Worte